

**ITALERI.**

MADE IN ITALY, I-40012 CALDERARA DI RENO (BO)

1:24 scale**No 726**

SCANIA STREAMLINE

NO. 726 SCANIA STREAMLINE Lo «Scania Streamliner R143» è la più recente «ammiraglia» della serie trattori del produttore svedese. All'interno della cabina molta attenzione è stata attribuita al comfort di guida. Il valore CX è stato diminuito a 0,5, grazie all'aerodinamica della cabina, che è stata disegnata dopo lunghi studi nella galleria del vento. Questo valore comporta un basso consumo di combustibile. Lo Scania Streamliner R143 è dotato di un motore V-8, 14 litri a 500 cavalli. La trasmissione viene effettuata tramite 14 marce. Grazie alle caratteristiche tipiche della linea Scania - qualità e basso consumo di gasolio - questo trattore è diventato un «leader» sul mercato. Gli «Scania» vengono spesso chiamati «King of the Road». Questo trattore è sul mercato in diverse versioni di chassis (per esempio: 4x2, 6x2, 6x4, 8x4), delle quali la versione 4x2 è la più diffusa. È possibile costruire un'impressionante autotreno usando i vari rimorchi del programma Italeri.

Dati tecnici: Lunghezza: 6,2 m; Larghezza: 2,54; Motore: Diesel turboalimentato V-8, 14 litri a 500 cavalli.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE Der «Scania Streamliner R143» ist das neueste Flaggschiff der Truck-Serie des schwedischen Herstellers. Das neu gestylte Fahrerhaus bietet mehr Platz und höheren Fahrkomfort. Auf Grund der neuen Kabine und dem aerodynamisch verkleideten Chassis konnte der CX-Wert auf 0,5 reduziert werden. Dieser schlägt sich in einem geringen Kraftstoffverbrauch nieder. Die 500 PS des 14 l V-8 Motors werden durch ein 14-Gang-Getriebe übertragen. Die typischen Scania-Eigenschaften, Qualität und Kostengünstigkeit haben dieser Truck-Marke eine führende Position auf dem Markt geschaffen. Scania sind oft unter dem Namen «King of the Road» bekannt. Diesen Truck gibt es in verschiedenen Chassis-Varianten (z.B. 4x2, 6x2, 6x4, 8x4), von denen die in diesem Modell reproduzierte 4x2 Version die meist-verbreitete ist. Mit einem Auflieger des Italeri Programms kann ein einsackvoller Lastzug hergestellt werden.

Technische Daten: Länge: mt 6,2; Breite: mt 2,54; Motor: 14 l V-8 Diesel mit Turboaufladung und 500 PS.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE Le «Scania Streamline R 143» est le nouveau porte-drapeau de la gamme poids-lourds du constructeur suédois. Sa nouvelle cabine offre plus d'espace et de confort de conduite. Le chassis redessiné et le nouvel aérodynamisme de la cabine génèrent une valeur de CX de 0,5 et par conséquent un abaissement de la consommation de carburant. LE moteur V8 de 14 litres développe jusqu'à 500 chevaux. Sa puissance est transmise par une boîte de vitesse à 14 rapports. Grâce à sa réputation de qualité et d'efficacité, Scania est devenu l'un des principaux producteurs de poids lourds. Beaucoup de routiers volent en leur «Scania Streamline» un véritable «Roi de la Route». Ce camion est produit dans de nombreuses versions de chassis (4x2, 6x2, 6x4, 8x4) parmi lesquelles le 4x2 est celui le plus fréquemment rencontré sur les routes européennes et qui est l'objet de ce modèle. Vous pouvez vous constituer un attelage impressionnant en y accrochant l'une des semiorques de la gamme Italeri.

Caractéristiques techniques: Longueur: mt 6,2; Largeur: mt 2,54; Moteur: 14 litres V8 Diesel turbocompressé développant 500 CV.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE De Scania Streamline R 143 is het meest recente viaggesschip in de vloot zware vrachtwagens van de Zweedse vrachtwagenfabriek. Door de nieuwe en ruimere cabine en het aerodynamisch ontworpen chassis is de CW-waarden slechts 0,5 waardoor een veel lager brandstofverbruik gehaald wordt. De 14 liter V-8 dieselmotor ontwikkeld 500 pk. en is gekoppeld aan een 14-traps versnellingsbak. Door betrouwbaarheid en efficiency is Scania één van de leidende truckfabrikanten geworden. Vele chauffeurs noemen hun Scania dan ook «King of the Road». De truck wordt gemaakt met verschillende chassisuitvoeringen t.w. 4x2, 6x2, 6x4 en 8x4, waarvan de 4x2 uitvoering de meest bekende is en waarvan dit model gemaakt is. Met de keuze uit diverse Italeri trailers kan een prachtige combinatie gemaakt kan worden.

Technische gegevens: Lengte: mt 6,2; Breedte: mt 2,54; Motor: 14 liter V-8 turbodiesel met 500 pk. vermogen.

スカニア ストリームライン

トラックのトップメーカー、スウェーデンのスカニア社のフラッグシップモデルがストリームラインです。14リッターV-8ディーゼルの最高出力を14速のトランスミッションで伝えます。また、Cd値0.5と空気に優れるキャビンで低燃費を誇り、快適性を重視した設計でトラック一途からロードの王様と呼ばれています。

紳佳流線型

「紳佳流線型」は、この業界で最も最新の重型トラックシリーズ。它擁有新設計駕駛艙，提供更大的空間，使駕駛更舒適。因為有了新駕駛艙，加上車身空氣動力方面的再設計，這種重型卡車的CX值，得以達到0.5的水平，也就是說，耗油量更為降低了。

它的4公升V8引擎可以產生高達500匹馬力，由一組14級變速箱作傳動。由於在品質及效率上有優異表現，紳佳已經成為最好的卡車生產商之一。很多卡車司機稱他們的「紳佳流線型」為真正的「路上之王」。這款卡車有多種不同的基本車架（即為：4x2、6x2、6x4及8x4），其中4x2款式在歐洲最為普遍。我們的模型也是這種款式。

你還可以使用我廠各種貨卡/貨車模型，和這模型組成各種組合。

技術提示：
長度：6.2米
寬度：2.54米
引擎：14公升渦輪增壓V-8柴油，500匹馬力

NO. 726 SCANIA STREAMLINE The «Scania Streamline R 143» represents the latest flagship of the heavy-truck line from the Swedish manufacturer. It has a newly designed drivers cab, which offers more space and driving comfort. Due to the new cabin and the aerodynamically re-styled chassis, this heavy tractor reaches a cx-value of 0.5 and consequently a much lower fuel consumption. The 14 litre-V-8 engine can develop up to 500 HP and power is transmitted by a 14-speed gearbox. Due to its reputation for quality and efficiency, Scania has become one of the leading truck producers. A lot of truckers call their «Scania Streamline» a true «King of the Road». This truck is made in many basic chassis versions (e.g. 4x2, 6x2, 6x4 and 8x4) of which the 4x2 is mostly seen on European roads and reproduced in this model. You can build an impressive tractor/trailer unit, using one of the various trailers in the Italeri-line.

Technical data: Length: mt 6.2; Width: mt 2.54; Engine: 14 l turbocharged V-8 Diesel with 500 HP.

O. 726 SCANIA STREAMLINE Scania Streamline R 143 edustaa lippulaivana ruotsalaisen valmistajansa raskasta kalustoa. Siinä on uudelleen suunniteltu ohjaamo, joka takaa ajo-ominaisuuksia tilavassa ympäristössä. Polttoaineenkulutus on saatu pienemmäksi mm. uudistamalla aerodynaamisia ominaisuuksia. 14-litrainen V-8-moottori kehittää 500 hevosvoimaa ja voima välittyy 14-pykaläisen vaihteiston välityksellä. Scaniaan maine, laatu ja tehokkuus ovat tehneet siitä erään johtavista kuormaautonvalmistajista. Monet rekkakuskit kutsuvat Streamlineään todelliseksi «tien kuninkaaksi». Tätä mallia tehdään useina eri runkovahtoehtoina (mm. 4x2, 6x2, 6x4 ja 8x4), joista 4x2 on yleisin eurooppalaisilla teillä. Se on myös tämänkin sabjan esikuva. Voit rakentaa vaikuttavia yhdistelmiä käyttämällä Italerin eri perävaunuvalintoja.

Teknisiä tietoja: Pituus: mt 6.2; Leveys: mt 2.54; Moottori: 14-litrin turboahdettu V-8 Diesel, 500 HP.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE Scania R 143 Streamline blir dettnya «flaggskeppet» bland tungdragarna från den svenska lastbilstillverkaren. En helt ny kaross har tagits fram som ger både större komfort och arbetsytörått föraren i hytten. Genom den nya karossens form och ett nykonstruerat chassie uppnås ett extremt lågt vindmotstånd för ett fordon av denna typ och därmed mycket låg bränsleförbrukning. V-8 motorn på 14 liter cyl. vol. är försedd med en 14-växlad växel låda. Scania är idag en av världens ledande tillverkare av tunga lastbilar och trailerdragareoch beröms av både ägare och förare för sin kvalitet och pålitlighet. Man kallar gärna sin Scania Streamline för en verklig «Vägens Kung eller King of the road». Bilen tillverkas med flera olika chassien (lex. 4x2, 6x2, 6x4 och 8x4) där 4x2-versionen är den vanligaste på de europeiska vägarna. Det är denna bil ITALERI valt att tillverka. Tillsammans med någon av ITALERIs många olika trailers kan verkligt imponerande kombinationer byggas i otroligt väldetaljerade modeller.

Tekniska data: Längd: mt 6.2; Bredd: mt 2.54; Motor: 14lit. Turboladdad V8 diesel, 500HKR.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE El «Scania Streamline R 143» representa la última nave insignia de la línea de camiones pesados del fabricante sueco. Tiene una cabina de nuevo diseño, que ofrece mayor espacio y confort en la conducción. Gracias a la nueva cabina y el chasis remodelado aerodinámicamente, ésta tractora pesada alcanza un coeficiente CX de 0,5 y consecuentemente un más bajo nivel de consumo. El motor V-8 de 14 litros puede desarrollar una potencia de 500 HP que se transmite a través de una caja de cambio de 14 velocidades. Dada su reputación de calidad y eficiencia, Scania se ha convertido en uno de los líderes en la fabricación de camiones. Muchos camioneros llaman a su «Scania Streamline» el «Rey de la carretera». Este camión se hace en muchas versiones de chasis (p.ej. 4x2, 6x2, 6x4 y 8x4) de las cuales el 4x2 es el más visto en las carreteras europeas, y el reproducido por este modelo. Ud. puede construir una impresionante unidad tractor/remolque, usando uno de los varios remolques de la gama Italeri.

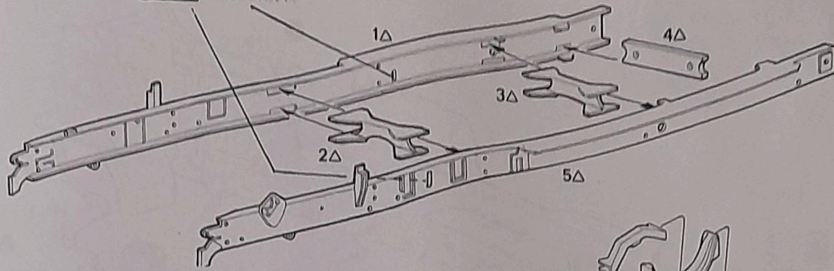
Datos técnicos: Longitud: mt. 6.2; Anchura: mt 2.54; Motor: 14 l V8 Diesel turboalimentado con 500 HP.

NO. 726 SCANIA STREAMLINE O «Scania Streamline R 143» é o modelo mais recente da linha de camións construída pelos Suecos. Tem uma cabine totalmente reestruturada, com mais espaço e conforto. Devido à nova cabine e ao chassis aerodinâmico, este tractor pesado chega aos 0.5 e consequentemente não consome muito combustível. O motor de 14 litros pode atingir uma força de 500 cavalos e a força é transmitida pela caixa de 14 mudanças. Devido à sua reputação de qualidade e eficiência, a Scania tornou-se no líder dos produtores de camións. Muitos camionistas chamam ao «Scania Streamline» o «Rei da Estrada». Este camião é feito em muitas versões básicas de chassis (e.g. 4x2, 6x2, 6x4 e 8x4) dos quais o 4x2 é mais visto nas estradas europeias. Pode construir uma unidade de tractor/atrelado usando um dos vários atrelados da linha Italeri.

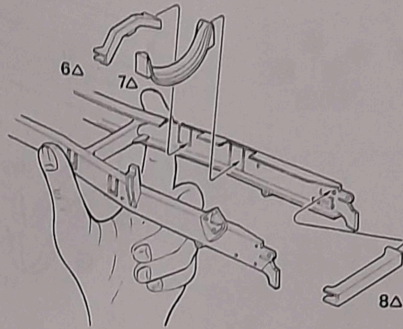
Dados Técnicos: Comprimento: mt 6.2; Largura: mt 2.54.



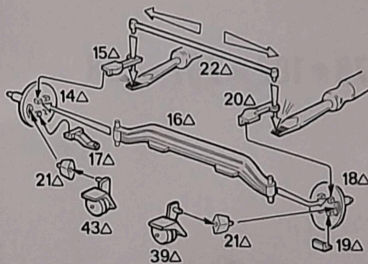
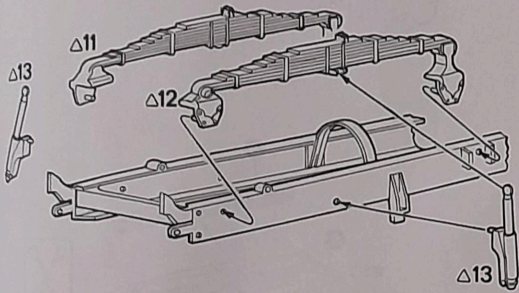
APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES
✂



Nel montaggio non utilizzare i numeri 9, 10
When assembling do not use nos. 9, 10
No 9, 10 nicht verveden.
Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 9, 10
En el montaje, no utilizar los números: 9, 10
Niet gebruiken de nummers 9, 10
9, 10 の部品は使いません



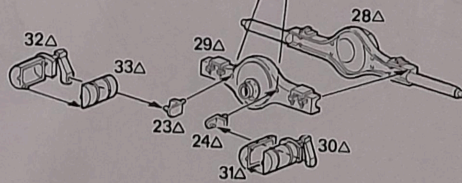
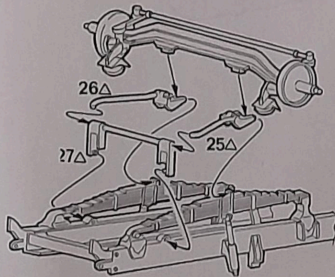
011063



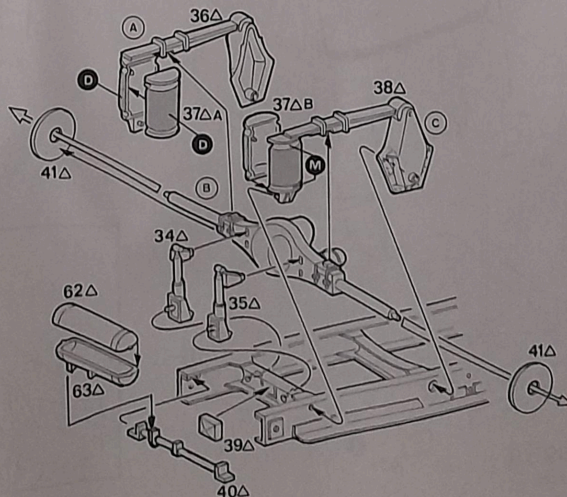
Ribadire i perni indicati con un giravite caldo.
Die angegebenen Zapfen mit heißem Schraubenzieher erweitem.
Enlarge indicated pins with heated screw-driver.
River les pivots indiqués avec un tournevis chaud.
Remachar los pernos indicados mediante un destornillador caliente.
Druk de aangegeven pennenetjes plat met een verhitte schroevendraaier.
熱したドライバーでキャップピルを突き止めます



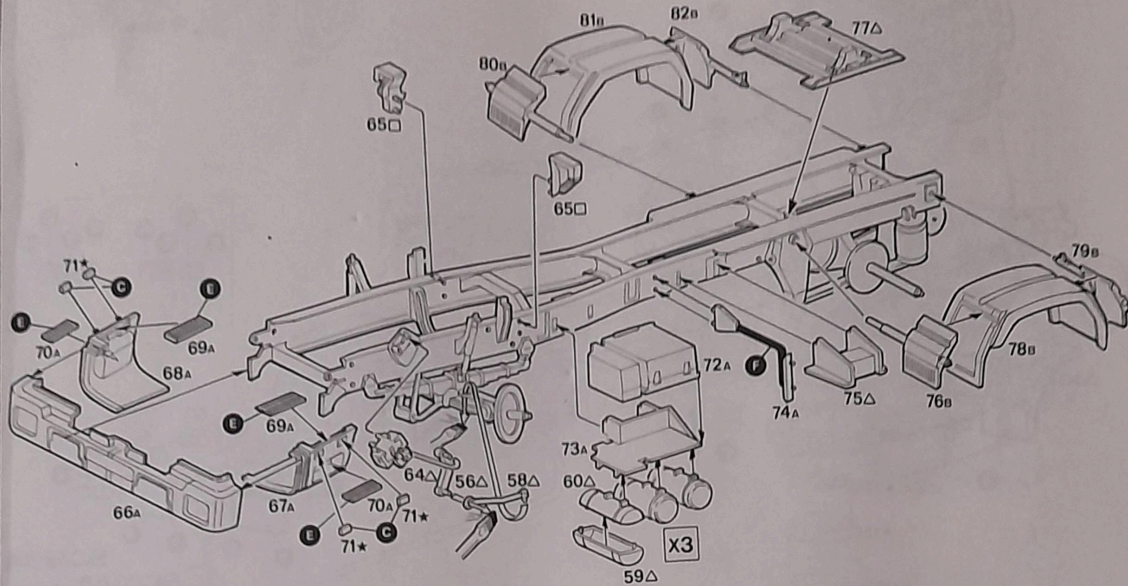
APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES
✂



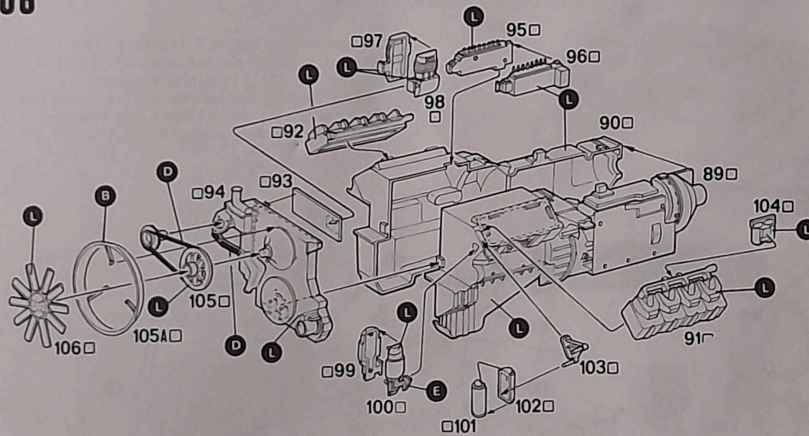
Nel montaggio non utilizzare i numeri 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61
When assembling do not use nos. 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61
No 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61 nicht verveden.
Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61
En el montaje, no utilizar los números: 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61
Niet gebruiken de nummers 42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61
42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,57,61 の部品は使いません



3 64 • 82

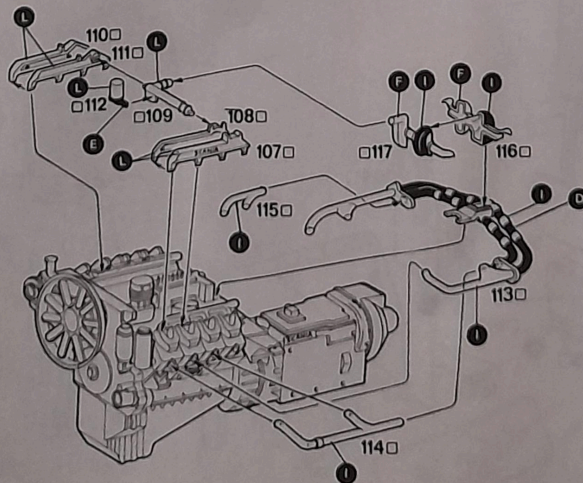


4 89 • 106

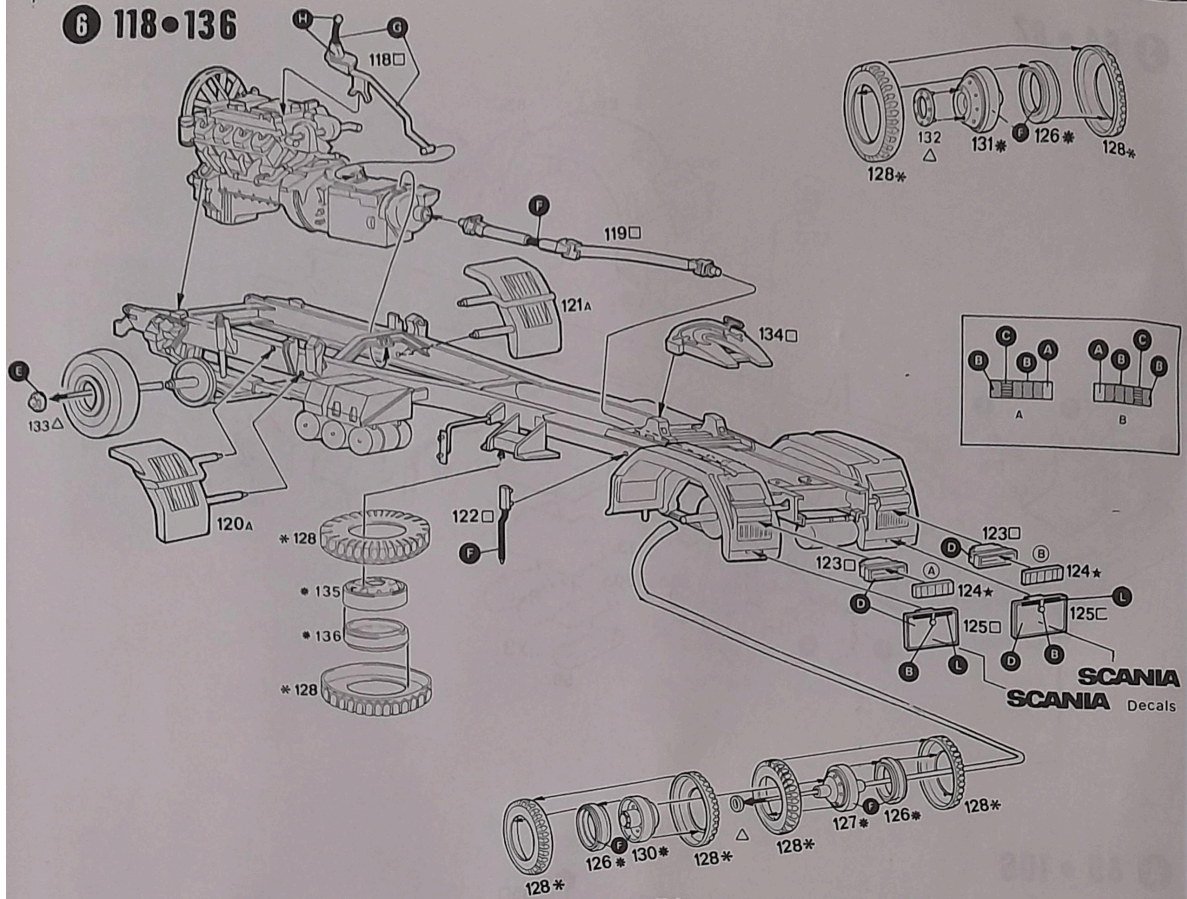


Nel montaggio non utilizzare i numeri 83,84,85,86,87,88
 When assembling do not use nos. 83,84,85,86,87,88
 No 83,84,85,86,87,88 nicht verweeden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 83,84,85,86,87,88
 En el montaje, no utilizar los números: 83,84,85,86,87,88
 Niet gebruiken de nummers 83,84,85,86,87,88
 83,84,85,86,87,88 の部品は使いません

5 107 • 117

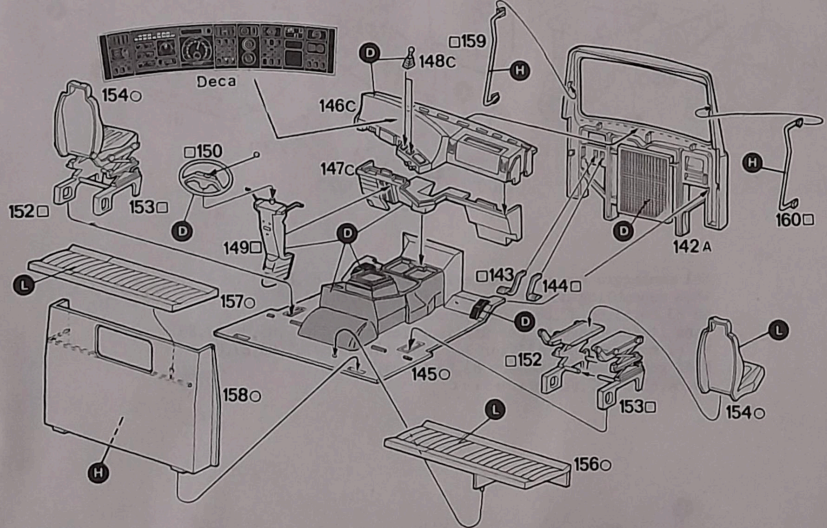


6 118 • 136

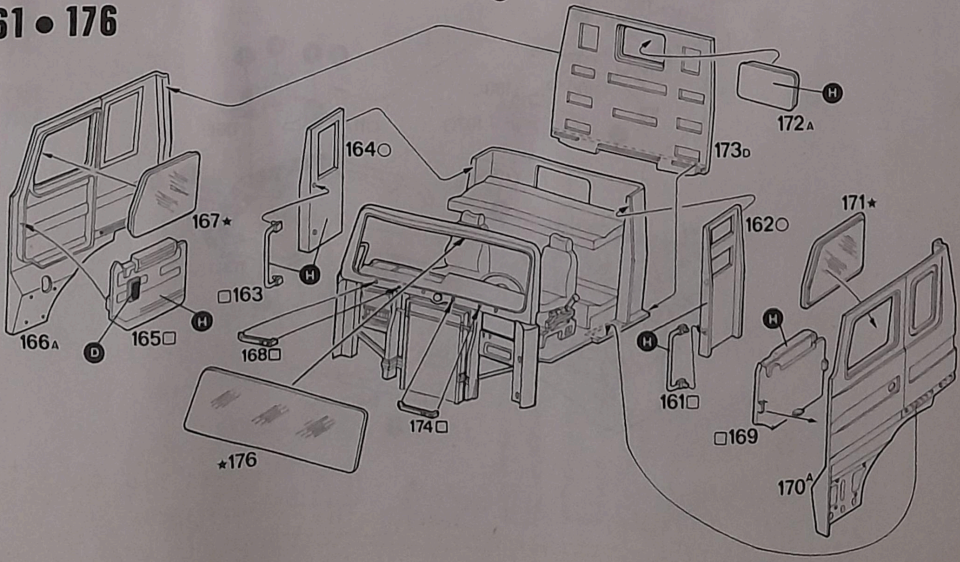


Nel montaggio non utilizzare i numeri 137,140,151,155
 When assembling do not use nos. 137,140,151,155
 No 137,140,151,155 nicht verveden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 137,140,151,155
 En el montaje, no utilizar los números: 137,140,151,155
 Niet gebruiken de nummers 137,140,151,155 の部品は使いません
 137,140,151,155

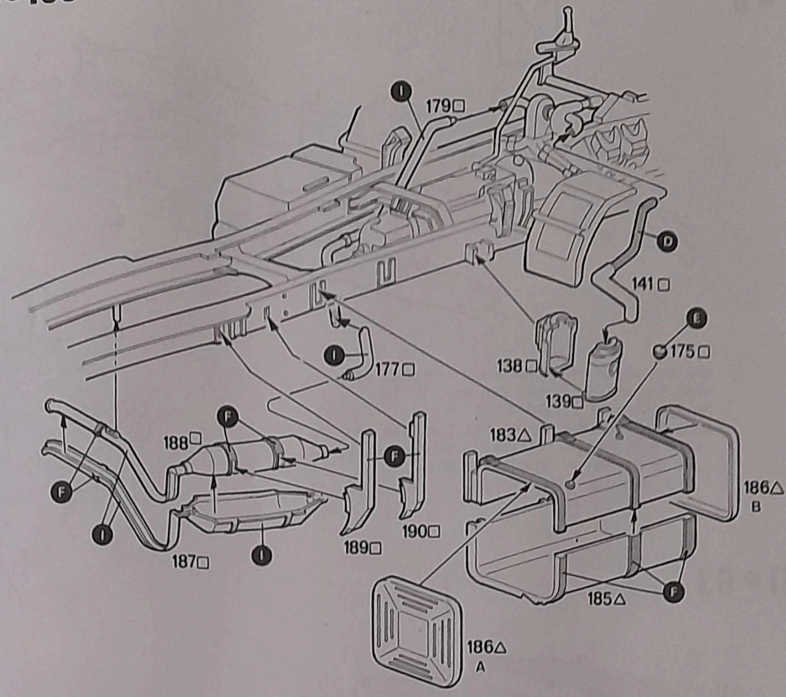
7 142 • 160



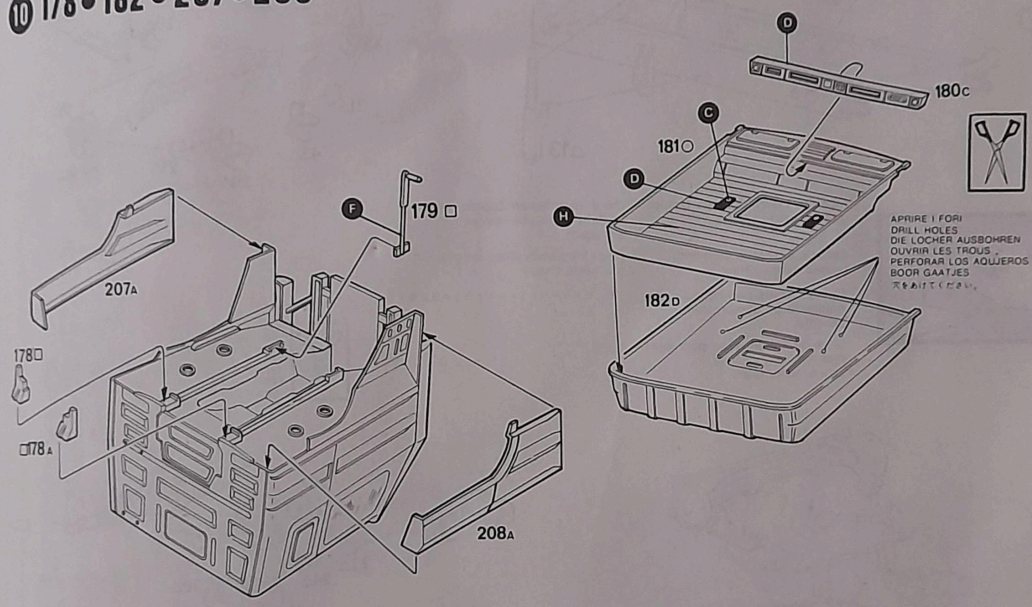
8 161 • 176



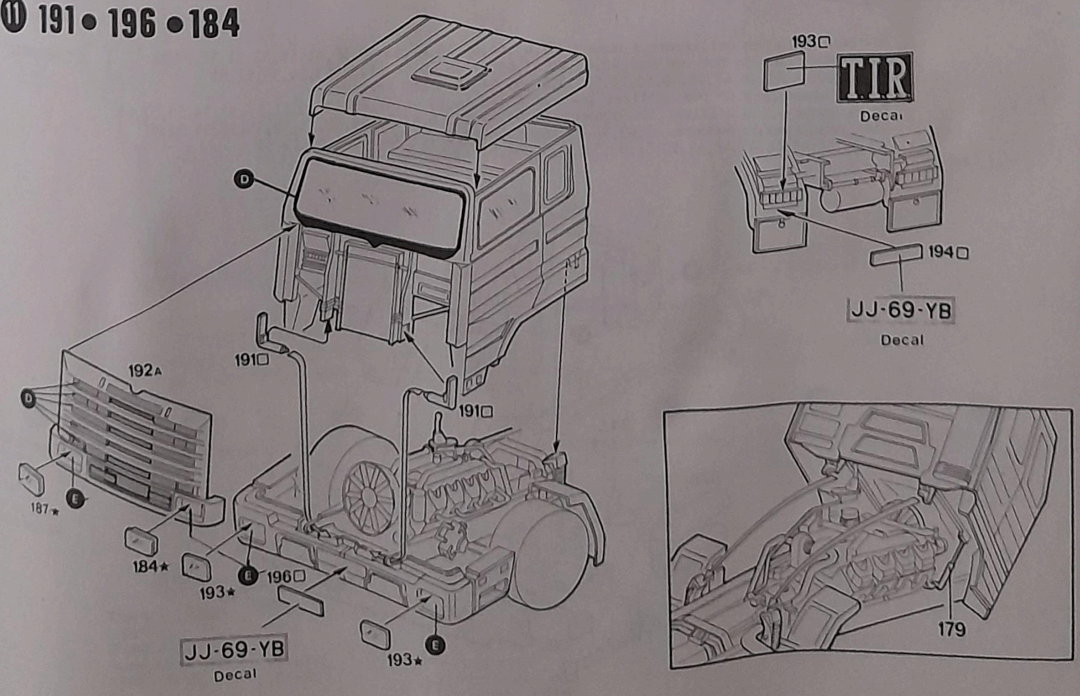
9 177 • 190 • 138 • 139



10 178 • 182 • 207 • 208



11 191 • 196 • 184



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute, position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



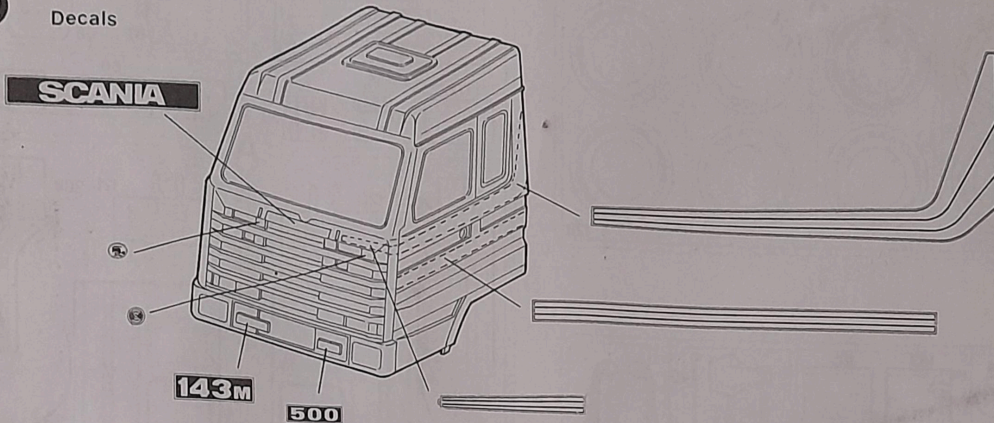
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

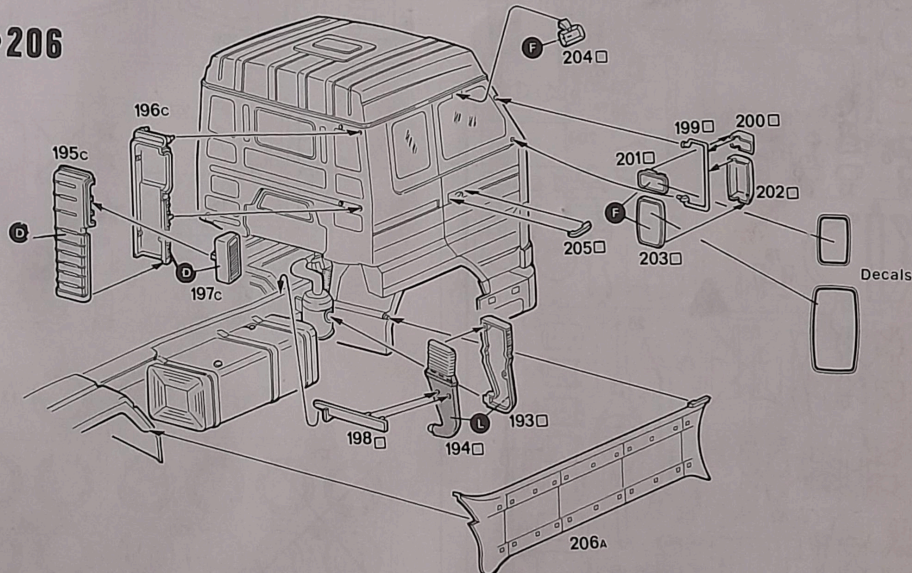
Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわかまで手をふれないでください。

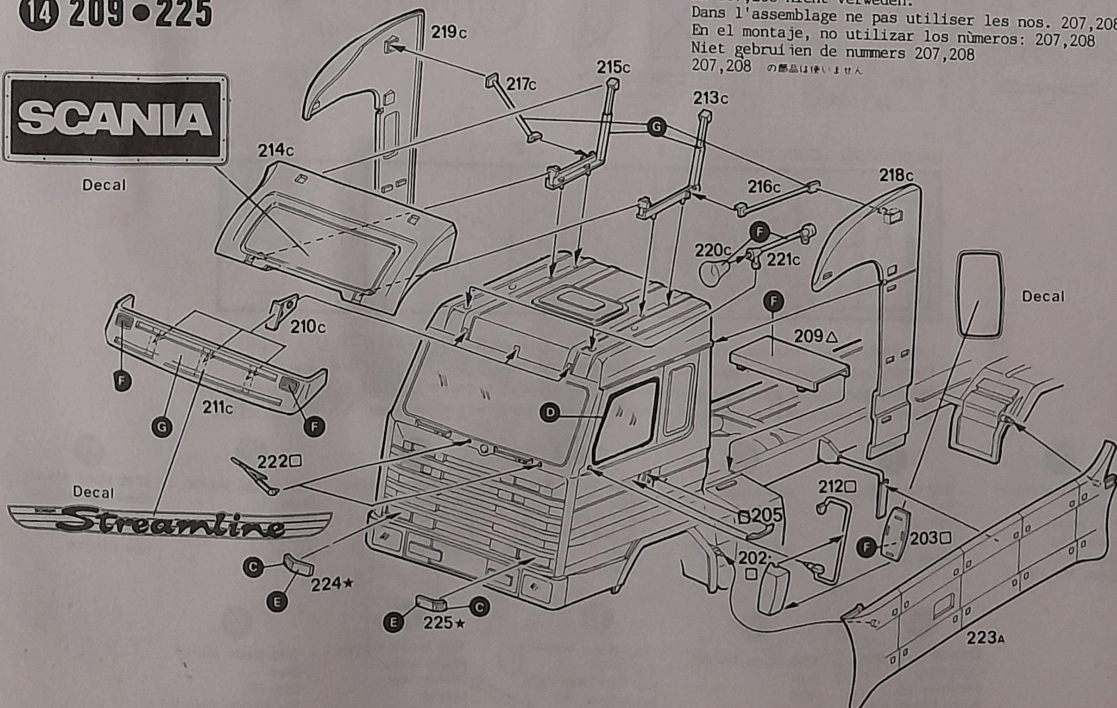
12 Decals



13 193•206



14 209•225



Nel montaggio non utilizzare i numeri 207,208
 When assembling do not use nos. 207,208
 No 207,208 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 207,208
 En el montaje, no utilizar los números: 207,208
 Niet gebruiken de nummers 207,208
 207,208 の部品は使いません